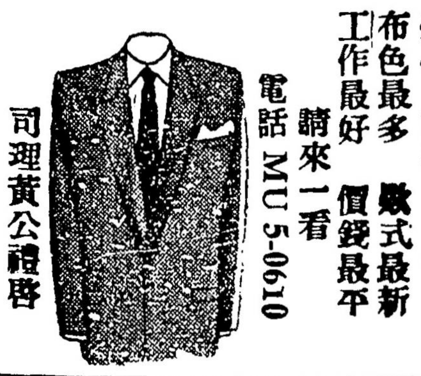
雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL



布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林酒館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼周到
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書

青島。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本弍毛五。看圖識字廣智版壹至四每本弍毛五。永新版看圖識字上下册共弍毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

代售 中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痲痺丸 每罇五元
應驗 止癢葯膏 小盒壹元

雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

各國重視香港地位 紛派代表留駐

而澳洲則除商務專員外。另設有商務名譽代表一人駐港。

以香港一個小小的地區，而領事官員及商務代表派駐。此實足以反映其重要性。計聯邦國家設有專員者一國。設有商務專員者五國。其他國家設有總領事者十八國。設有領事者五國。

領事官員留駐命教。而職權及於香港者五國。設有名譽領事者有十三國。（其中芬蘭及西班牙除有名譽領事駐港外。復有領事官員駐命教。職權及於香港）。

在港除設有領事官員外。復增設商務專員者三國。既設商務專員。更設名譽商務代表者一國。「續完」

今年香港美人選出 張瑤小姐壓羣芳

香港廿日訊。一九六一年度香港美人於今晨一時。假富麗堂皇的美麗華大堂裏誕生。

此艷壓羣芳的香港美人。爲三號張瑤小姐獲得。去屆香港美人鄔黛明即席爲本屆香港美人加冕。亞軍陳眞妮。季軍石麗斯。殿軍趙曼萍。第五名陳月娥。

昨晚爲複選。初選原選出十二人。但八號費慧敏小姐因病缺席。故此晚參加複選者只有十一人。

複賽分三次演出。第一次穿旗袍。第二次穿運動衣。第三次則爲晚禮服。

評判員仍由初選時之七位担任。

評判的標準，爲身段美。容貌美。儀態美。皮膚美。經過詳細的審判後。才評定誰獲得寶座。

第二次運動衣表演完畢後。青年商會會長約翰懿及選美會主席陳其海向觀衆演講稱：一本次之選美會。乃是爲了籌募興建灣仔托兒所之經費 另一方面使世界人士對本港有更深的印象和認識。意義實在非常重大。同時。此次能順利舉行。本人僅代表選美會向各界人士。及各大公司表示萬二分之感謝。尤其是對各文化界之協力幫助。尤爲感謝。至於參加選美之小姐。她們此次爲了贊助善舉。亦化了不少時間。金錢與精神在這善舉裏。由於經驗不足。她們有些仍感怯場。但其熱心與勇氣是可嘉的。故本人僅代表本會向各小姐致謝」。

本屆之香港美人選美大會由香港青年商會與芝柏表廠合力舉行。並由各大公司及社會人士捐出贈品無數。

冠軍張瑤小姐將獲得美國海外航空公司贈送之美國來回機票及無數名貴獎品。其他入選各小姐亦獲芝柏表廠名貴手表及各種獎品。

昨晚爲精彩節目。乃介紹各地來港之世界候選美人及與觀衆相見，她們都是昨天乘喜馬拉輪來港的，將於今日轉程赴美。

睡不着夜尿太多請
服維他參丸
奏効神速！
VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十弍種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罇壹百庄五元九毛五。細罇六十庄四元壹毛五

奇氏止癢膏
KAY'S CHINESE OINTMENT

主治熱痱，太陽癬及各種皮膚濕毒爛手爛腳。大盅弍元，頂大盅三元七毛五。細盅壹元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 葯房，貓頭鷹葯房，肯寧坎葯房，哥崙比葯房，緬葯房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。奧路街中和行。丹李維街弍壹九號人民書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 2810
COD 均寄 有目錄敬奉

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

★南聲立體身歷聲唱片每只五元五毛
南聲之歌 （一張） 國語時代曲
友誼萬歲 （一張） 國語時代曲
人間仙子 （一張） 國語時代曲

★娛樂十二寸慢片每張七元
双仙拜月亭 （三張） 何非凡 陳鳳仙 梅欣
白兎會 （三張） 何非凡 崔妙芝 陳好逑
帝女花 （四張） 任劍輝 白雪仙 梁醒波

★娛樂十寸慢片每張三元五毛
廣東順母橋 （四張） 崔妙芝 江平 鍾志雄
金葉菊 （四張） 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
李仙傳 （四張） 鍾雲山 冼劍麗 伍木蘭

獨特
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

片打實業公司

梁春廣 梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

街角三層磚樓△四間舖面六組聯房在最繁盛地点叔價只三萬六千元良機勿失（問梁春廣）

街角商業區△在頓士威三間舖一間屋連屋主之華舖在內每日生意九十元先交八千元月充一百二十五元全價弍萬六千五百元（問梁春廣）

本號有大批樓房及生意出賣請問 周永職 陳馳威 梁一強 梁春廣 張燮元 劉蓮英 畢地 梁慧超

本號代理房屋汽車火燭傢私燕梳

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石斑腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨
美味鴨下庄 每隻叁元七毛五 每只壹元七毛五
䐁味鴨片 每只八毛五
（注意）本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻
電話：MU 1-7023
另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志在大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號

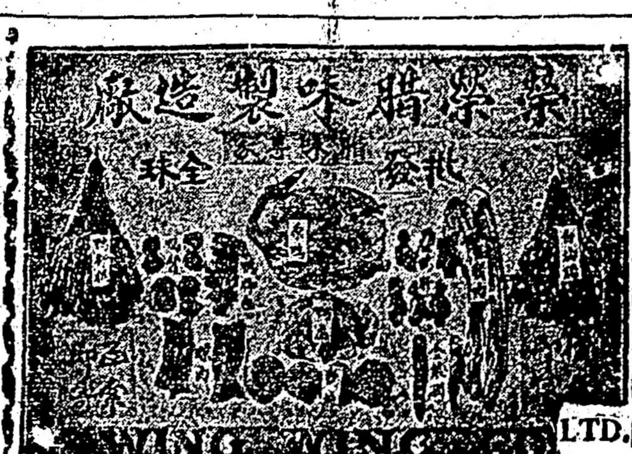
僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣捲燙

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445
房租每日二元起碼

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

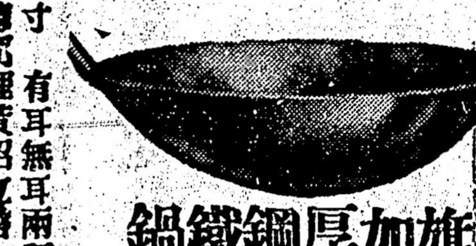
CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C. Canada

內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

雲高埠華 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735



花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨刀肉刀。樹仔嘜剃刀大小鉸剪。美國的市打厨刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備貨美價廉格外歡迎「明發館僑胞注意」常有各款瓷碗玻璃杯。盞刀，叉，厨房用具發行。」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

各種化粧香品特別廉價發售
各廠蔴鐘自來墨水筆價平沽
各款老花眼鏡特別平沽
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
常有顧綉美麗五彩花鳥絲翡送禮佳品

接鑲各款美術鏡架 工精價廉

HARRY LEE AGENCIES LTD
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠安協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N.D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映畫名貴影片

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連

本號旅館開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎